

在长崎市内散步或是旅行中的小憩  
当地小吃和惬意的咖啡馆中小憩一下

Take a rest during the trip!  
Try Nagasaki gourmet, and relax in the café shop.

# 小吃・咖啡馆

## Snacks/ Café

-  有会说普通话的服务员  
Chinese speaking staff available
-  有会说英语的服务员  
English speaking staff available
-  店里有简体字菜单  
Simplified Chinese menu available
-  店里有繁体字菜单  
Traditional Chinese menu available
-  店里有英语菜单  
English menu available



L0= 最后点菜时间 / last order

## 52 ログキット 銅座店

LOGKIT 铜座店 LOGKIT Dozaten

☎095-829-4290

Map P76-A-1 思案桥・铜座地区  
Shianbashi, Doza Area



味道很好，请您品尝

作为佐世保汉堡的老字号在全国都享有盛名。肉汁丰富的肉饼、芝士和培根……这些美味重叠在一起后的大容量和正宗的口味让人心服口服。

Please try delicious burgers at LOGKIT

LOGKIT is well-known all over Japan as an old Sasebo Burger shop. It's the only place you can try Sasebo burgers in Nagasaki city. A juicy patty, cheese, and bacon compose this American-style hamburger.

### 推荐菜 Recommendations

- 佐世保汉堡 标准 ..... ¥850  
Sasebo burger regular
- 佐世保汉堡 小 ..... ¥470  
Sasebo burger small
- 芝士薯条 ..... ¥250  
Cheese potato
- 炸薯条 ..... ¥250  
French fries

\* 可以电话预约、外卖

\*Reservation by phone and take out are available



地址 长崎市铜座町 3-8 停车场 无  
营业时间 10:00 ~ 20:00 (长崎灯会期间 ~ 20:50)  
休息日 无 交通 从西浜町车站步行大约 3 分钟  
座位 餐桌 10 位

Address: 3-8 Dozomachi Parking: N/A  
Hours: Daily 10a.m. - 8p.m. (during Nagasaki Lantern Festival till 8:50p.m.)

Distance: 3 min walk from Nishihamano-Machi tram stop-32 or stop-36  
Seats: 10 table seats

## 53 自由亭喫茶室

自由亭咖啡馆 Jiyutei café

### 哥拉巴园里可以欣赏海景的咖啡馆

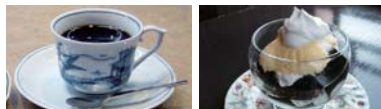
在哥拉巴园里能欣赏到庭院风景和远眺长期港的话，这里就是最佳的位置。花费 24 个小时一滴一滴地抽取的荷兰咖啡香味扑鼻。用这样浓郁风味的咖啡制作的咖啡果冻也深受欢迎。

### Ocean view from Jiyutei Café in Nagasaki Glover Garden

Jiyutei is located inside Glover Garden with many western style mansions and elegant gardens. Customers can catch stunning views of Nagasaki harbor from its position. Dutch coffee is cold brewed for 24 hours, which produces a well concentrated coffee. The homemade coffee jelly also is made by this cold brewing method.

#### 推荐菜 Recommendations

- 自制咖啡果冻 ..... ¥682  
Homemade coffee jelly
- 原创混合咖啡 ..... ¥472  
Original blend coffee



地址 长崎市南山手町 8-1 停车场 无  
营业时间 9:00 ~ 17:00 (夜间开园时期 ~ 19:30L0)  
休息日 无 交通 从大浦天主堂下电车站步行大约 5 分钟  
座位 38 位  
Address: 8-1 Minamiyamatemachi  
Parking: N/A  
Hours: Daily 9a.m. - 5p.m. (During night opening period last order 7:30p.m.)  
Distance: 5 min walk from Ouratenshudo-Shita tram stop-50  
Seats: 38

☎095-823-8770  
Map P78-B-2 大浦地区  
Oura Area

## 55 梅月堂本店 サロン・ド・フィヌ

梅月堂总店 Salon de fine Baigetsudo Honten Salon de fine

### 1955 年诞生的本地鲜奶蛋糕

在长崎提到鲜奶蛋糕的话就是“西斯蛋糕”。海绵蛋糕里夹着奶黄，再配上鲜奶和水果的鲜奶蛋糕，甜而不腻。怀旧套餐搭配日本茶的组合很值得推荐。

### Original Cake from Nagasaki since 1955

Speaking of cake in Nagasaki, a must eat is Sheath cake, which is sandwiched custard between sponge cake and topped with fresh cream and fruits. It is delicious, with a tender sweet taste. The classical "Mukashi Natsukashi set" is served with Japanese tea, which is our suggested best choice for customers.



#### 推荐菜 Recommendations

- 怀旧套餐 ..... ¥560  
Mukashi Natsukashi set
- 可丽饼套餐 ..... ¥735  
Crepe Suzette
- 芒果思慕雪 ..... ¥610  
Mango smoothie

地址 长崎市浜町 7-3 停车场 无  
营业时间 10:30 ~ 18:30L0  
休息日 不定期 交通 从观光电车站步行大约 1 分钟  
座位 餐桌 30 位  
Address: 7-3 Hamanomachi  
Parking: N/A  
Hours: 10:30a.m. - last order 6:30p.m. Irregular holidays  
Distance: 1 min walk from Kanko-Dori tram stop-33  
Seats: 30 table seats

☎095-825-3228  
Map P75-A-4 浜町地区  
Hamamachi Area

## 54 長崎県美術館カフェ

长崎县美术馆咖啡厅 Nagasaki Prefectural Art Museum Café

### 白天欣赏闪耀的运河，夜晚欣赏夜景

面向水面的美术馆咖啡厅。被称为“架设在运河上的空中回廊”不可思议的空间和厨师上柿元胜开发的菜肴都深受欢迎。还有屋顶庭院也很值得一游，其出众的具有开放性的长崎港夜景等候您的光临。

### Enjoy both canal and night views

Nagasaki Prefectural Art Museum Café faces a waterfront and has a pedestrian corridor above a canal. Master Chef Masaru Kamikakimoto produces the menus and is very famous. We suggest visitors go to the rooftop garden where they can overlook Nagasaki harbor's spaciousness night view.



地址 长崎市出岛町 2-1 2 楼 停车场 有合作优惠停车场  
营业时间 [9 ~ 3 月] 11:00 ~ 18:30L0 (食物 ~ 17:30L0)  
[4 ~ 8 月] 10:00 ~ 19:30L0 (食物 ~ 17:30 ~ 17:30L0)  
休息日 每月第 2、4 个星期一 (国定假日的情况下星期二)  
交通 从出岛电车站步行大约 3 分钟 座位 40 位  
Address: 2-1-2F Dejimamachi  
Parking: Parking lots that can be utilized at a discount owing to cooperation with target facilities  
Hours: (September to March) 11a.m. - last order 6:30p.m. (food last order 5:30p.m.)  
(April to August) 10a.m. - last order 7:30p.m. (food order from 11:30a.m. to 5:30p.m.)  
Closed on second and fourth Monday (if Monday is a public holiday, it will change to the next day)  
Distance: 2 min walk from Dejima tram stop-30 Seats: 40

#### 推荐菜 Recommendations

- 牛肉蔬菜咖喱 ..... ¥800  
Beef and vegetable stew curry
- 长崎产猪肉时令的香味蔬菜汤 ..... ¥600  
Local pork with vegetables soup
- 甜点套餐 ..... ¥850  
Sweets set

☎095-833-2110

Map P76-A-1 新地・出岛地区  
Shinchi, Dejima Area

## 56 白水堂

白水堂 Hakusuidou

### 创业于 1887 年，深受喜爱的甜品店

被游客们称为“好可爱”的寿桃卡斯托拉蛋糕的小桃子 (280 日元)。在店内的咖啡厅里，有小桃子和饮料的组合套餐，也有自制团子和冰淇淋等甜品，种类齐全。深受顾客欢迎的冰镇红豆汤 (683 日元) 也请一定品尝一下。

### These sweets have been popular since 1887

Komomo Kasutera (small peach castella, 280 yen) is very cute, and is a moderate portion. It is the most popular product for souvenirs. Nagasaki peach castella Komomo set is served with a drink. There are many desserts such as homemade ice cream and sweet rice balls. Koori Zenzai (red bean sauce on shaved ice, 683 yen) is very popular. Please try it!



#### 推荐菜 Recommendations

- 长崎寿桃卡斯托拉蛋糕小桃子套餐 ..... ¥650  
Nagasaki peach castella Komomo set
- 长崎奶昔 ..... ¥650  
Milk shake

地址 长崎市油屋町 1-3 停车场 无  
营业时间 9:30 ~ 19:30  
(咖啡厅 10:00 ~ 18:45L0, 12 月 ~ 3 月 18:00L0)  
休息日 不定期  
交通 从思案桥电车站步行大约 1 分钟  
座位 42 位  
Address: 1-3 Aburayamachi  
Parking: N/A Hours: 9:30a.m. - 7:30p.m. (Tea time 10a.m. - last order 6:45p.m., December to March last order 6p.m.) Irregular holidays  
Distance: 1 min walk from Shianbashi tram stop-34  
Seats: 42 seats

☎095-826-0145  
Map P75-B-4 浜町地区  
Hamamachi Area

## 57 カフェ オリンピック

咖啡馆 奥林匹克 Café Olympic

☎095-824-3912

Map P75-B-4 浜町地区  
Hamamachi Area

又好吃又好玩的重量级冰淇淋和土耳其花色饭

从总重量2公斤的“重量级土耳其花色饭”开始一共有19种土耳其花色饭可以供您选择。这里有50种冰淇淋的品种。

Great fun with Mega-sized parfait and Turkish rice

Nagasaki Mega-Turkish rice weighs 2 kilograms. There are 19 kinds of Turkish rice and 50 kinds of parfaits. Café Olympic issues a certificate for customers eating "1.2m Parfait". Please come and check the ranking on the wall.

### 推荐菜 Recommendations

- 1.2米高冰淇淋 (附证书)..... ¥5,985  
1.2m Parfait (with certificate if completed eating)
- 长崎重量级土耳其花色饭 (2公斤) ... ¥2,205  
Nagasaki Mega-Turkish rice (2 kilograms)
- 长崎土耳其花色饭 ..... ¥977  
Nagasaki Turkish rice



地址 长崎市浜町8-33 2楼 停车场 无

营业时间 11:30~21:00L

休息日 无

交通 从观光通车站步行大约5分钟

座位 55位

Address: 8-33-2F Hamanomachi

Parking: N/A

Hours: Daily 11:30a.m. - last order 9p.m.

Distance: 5 min walk from Kanko-Dori tram stop-33

Seats: 55

## 58 カロムカフェ

咖啡馆 Carom Carom Café

☎095-820-5240

Map P75-B-4 浜町地区  
Hamamachi Area

在悠闲的空间里小憩一下

本店是红茶认定店。中午以蔬菜为主的每日新午餐很受欢迎。除了有纯手工的水果鲜奶蛋糕(450日元~)，也有桂皮、巧克力、莓子3种法式土司也很值得推荐。加上冰淇淋和咖啡的话850日元起。

Take a rest in this tranquil place

Carom Café is a shop authorized by the Japan Tea Association. The famous daily special lunch is vegetable-based. Cinnamon, chocolate, and berry flavor French toast, and homemade cakes from 450 yen are recommended. The set price is from 850 yen which is served with an Iced Coffee Float.

### 推荐菜 Recommendations

- 咖啡 ..... ¥500  
Coffee
- 一盘午餐 ..... ¥1,050  
One plate lunch



地址 长崎市浜町9-8 Carom大楼1楼 停车场 无

营业时间 11:00~19:30L

休息日 不定期

交通 从思案桥车站步行大约2分钟

座位 38位 (柜台5位、餐桌33位)

Address: Carom building 1F, 9-8 Hamanomachi

Parking: N/A

Hours: 11a.m. - last order 7:30p.m. Irregular holidays

Distance: 2 min walk from Shianbashi tram stop-34

Seats: 38 seats (5 counter seats, 33 table seats)